



Хелла Лёве

Работа С ГЛИНОЙ

Формирование воли
в младших классах

РАБОТА С ГЛИНОЙ
Формирование воли в младших классах

Elementares
plastisches
Gestalten: Willensbildung
durch Formerfassen
in den ersten drei Schuljahren
Hella Loewe

NWWP

Хелла Лёве

Работа с глиной

Формирование воли
в младших классах

Перевод с немецкого
Ксении Молотковой, Елены Колуховой

Второе издание



Киев
НАИРИ
2008

УДК 373.3.016:745.5
ББК 74.268.51
ЛЗ5

Перевод с издания:

Hella Loewe.

Elementares plastisches Gestalten:

Willensbildung durch Formenfassen in den ersten drei Schuljahren.

NWWP Verlag, Stuttgart, 2004

Оформление обложки — Галины Анненко.

Лёве Х.

ЛЗ5 Работа с глиной. Формирование воли в младших классах / Пер. с нем. — 2-е изд. — К.: НАИРИ, 2015. — 120 с.

ISBN 978-966-8838-17-0

Предлагаемая книга — плод многолетней работы классного учителя вальдорфской школы. В ней подробно освещена методика лепки из глины с детьми младшего школьного возраста, направленная на формирование воли и укрепление способности обучаться, а также рассматривается терапевтическое воздействие лепки на ребенка.

Книга будет полезна классным учителям, работающим в младшей школе, и учителям изобразительного и прикладного искусства.

ББК 74.268.51

ISBN 3-9808485-8-2
ISBN 978-966-8838-17-0

© NWWP Verlag, 2004
© «НАИРИ», 2008, 2015

Содержание

Предисловие к русскому изданию	8
Введение	10
I. ИЗ ПРАКТИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ: ЗАНЯТИЕ ЛЕПКОЙ ИЗ ГЛИНЫ В ОДНОМ ИЗ ПЕРВЫХ КЛАССОВ.	15
II. РАБОТА С ДЕТЬМИ НАД СОЗДАНИЕМ РЯДА ПЛАСТИЧЕСКИ-ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ФОРМ.	21
1. Первое изменение формы: от шара к яйцевидной форме	23
2. Первое изменение яйцевидной формы путем создания седлообразной впадины	29
3. От шара к пластической симметрии правой и левой сторон, достигаемой посредством образования седлообразного углубления	33
4. Преобразование формы со взаимной симметрией левой и правой сторон в асимметричную форму	39
5. От пластического овала к пластической взаимной симметрии правой и левой сторон	43
6. От шара к сплюснутому шару	45
7. От пластического овала к седлообразной форме с двумя поверхностями	51
8. От шара к пластической тройной симметрии.	55
9. Пластическая тройная симметрия: вытяжение, устойчивая поверхность, ножка	61
10. Дальнейшая дифференциация пластической тройной симметрии	69
11. В перспективе — четвертый класс и средняя ступень школы.	75
III. ПРАКТИЧЕСКИЙ ОПЫТ	79
1. Подготовка учителя	79
2. Дети приобретают привычки	81
3. Когда занятие лепкой завершено	83
4. Распределение времени и принципы повторения	84
5. Рабочий материал	85
IV. КАК ВСЕ НАЧИНАЛОСЬ	87

V. О воздействиях пластических форм	91
1. О гармонизации коллектива и успокоении отдельных детей.	92
2. О тепловых процессах	94
3. Переживание тактильных ощущений, развитие осязания	96
4. Возбуждение обменных процессов	98
5. Стимуляция речевой деятельности	99
6. Наблюдения коллег	101
VI. Указания Рудольфа Штайнера к лепке	
Выдержки из лекций с комментариями Хеллы Лёве	103

*Мы благодарим за поддержку в издании этой книги
Хеллу Лёве, Варвару Чахотину и ИАО в лице Кристофа Йохансона.*

Предисловие к русскому изданию

Выход в свет русского издания книги наполняет меня искренней радостью. Еще задолго до того, как появилось немецкое издание, Клаус Харизиус, учитель ремесла в Свободной вальдорфской школе в Уландсхоэ в Штутгарте принес этот новый импульс в Россию. Он перенял у меня методический путь лепки элементарных форм и стал пылким приверженцем этого импульса пластического формирования, который он считал также и основой для последующих занятий пластическим искусством в старших классах. Проводя в России свои многочисленные курсы по ремеслу, он знакомил российских коллег также и с этой методикой, которая была встречена здесь с искренним интересом и пониманием. И вполне естественно, что с выходом моей книги осенью 2004 года он хотел, чтобы книга была издана также и на русском языке.

Об английском переводе позаботился по ту сторону океана американский профессор педагогики Артур Ауэр, который в стенах Антиохского университета в Нью-Гэмпшире (США) делает все возможное для развития вальдорфской педагогики. Благодаря его энергичной решительности стало возможным английское издание, выпущенное в 2006 году издательством Ас-

социации вальдорфских школ Северной Америки под названием «Basic Sculptural Modeling», и таким образом книга стала доступной всем англоговорящим педагогам и терапевтам.

В своих попытках выпустить в свет русское издание я не раз обращалась за советом к Варваре Чахотиной. Она с самого начала проявляла теплый интерес к моим начинаниям в области лепки, мы много беседовали об этом. В то время мы обе работали в Свободной вальдорфской школе в Краевальде (Штутгарт), где она вводила преподавание русского языка и педагогически обосновывала необходимость таких занятий с первого по тринадцатый класс. Будучи классной учительницей, а также учительницей английского языка, я с большим интересом наблюдала, как новый языковой импульс на многих уровнях внес оживление в среду детей, учителей, родителей. В своей преподавательской деятельности на семинарах и в школах на территории постсоветского пространства Варвара Чахотина прилагала усилия для включения в программу педагогических семинаров «элементарного пластического формирования».

Я сама имела возможность в рамках Колицко-конференции, проходившей в 2006 в Судаке

(Крым), работать с группой из 30 интересующихся людей, прибывших из различных регионов бывшего Советского Союза. То, с какой интенсивностью, активностью и искренним интересом участники курса знакомились с этим новым методом, произвело на меня большое впечатление. Единственный привезенный мною туда немецкий экземпляр моей книги я подарила одной участнице курса — лечебному педагогу из Днепропетровска, чтобы и другие коллеги могли познакомиться с этим импульсом. Конечно, я была счастлива услышать позже о том, что на самом деле в разных местах люди уже пытаются применять этот метод и имеют положительный опыт и радость в работе с детьми.

Пришло время для издания русского перевода книги. Все сложилось как бы само собой. Варвара Чахотина договорилась с киевским издательством «НАИРИ». Перелистывая немецкую книгу вместе с директором издательства Наринэ Мальцевой, они решили, что русское издание по качеству ни в чем не должно уступать немецкому. Для перевода и обработки книги были выбраны опытные переводчики Ксения Молоткова и Елена Колухова.

Видимо, всех задействованных в проекте людей вела счастливая звезда. Удивительно, что при всей тщательности, с которой делалась эта книга, не прошло и года, как киевское издание книги уже готово к печати.

Позволю себе в этом месте обратить внимание читателей на основную, по мнению специалистов, проблему перевода с немецкого языка

на русский: в немецком языке легче прийти к живым понятиям через сжатую, четкую форму выражения. В русском же преобладает тенденция описывать процесс, так сказать, «идти по следу». Поэтому русский текст страдает подчас некоторой тяжеловесностью. Где немецкий язык имеет в своем распоряжении более короткие слова или словосочетания, русский должен работать с длинными словосочетаниями, состоящими из причастий и прилагательных. Пусть благосклонный, доброжелательный читатель с пониманием отнесется к этому факту, так как он также доказывает добросовестность и тщательность переводчиков, которым я выражаю свою искреннюю благодарность. Также я хотела бы еще раз поблагодарить энергичного директора издательства Наринэ Мальцеву и прежде всего Варвару Чахотину, содействие и ответственное сопровождение которой сделали возможным издание этой книги.

В заключение позволю себе выразить свое сердечное желание и глубокую надежду на то, что благодаря этому русскому изданию «элементарное пластическое формирование» наряду с рисованием форм и живописью по мокрому займет свое место в практике все более широкого круга учителей и терапевтов — о чем с самого начала говорил Рудольф Штайнер. Пусть целебная сила изложенного в этой книге метода развивается на благо детей.

*Хелла Лёве
Январь 2008*

Кінець безкоштовного уривку. Щоби читати далі,
придбайте, будь ласка, повну версію книги.